



Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Handleiding
Mode d'emploi
Manuale Di Istruzioni
کتاب التعلیمات



Handmixer
Hand Mixer
Handmixer
Mélangeur à main
Frullatore
خلاط اليد

SH-HM22

SICHERHEITSHINWEISE

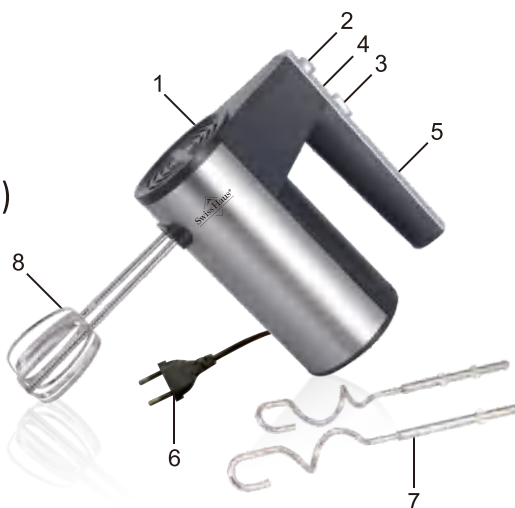
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie zuvor in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen worden sind und die einhergehenden Gefahren verstehen.**
- **Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.**
- **Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von Kindern über 8 Jahren und unter Aufsicht durchgeführt werden.**
- **Gerät und Kabel dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren gelangen."**
- **Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Zeitschaltuhr oder separate Fernbedienung gesteuert zu werden.**
- **Bei Beschädigung des Netzkabels ist dieses durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter oder eine in ähnlicher Weise qualifizierte Person auszutauschen, um eine Gefährdung zu vermeiden.**
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen:
 - bevor Sie das Gerät an einen anderen Platz stellen,
 - bevor Sie das Gerät verstauen,
 - bevor Sie Teile ein- oder ausbauen,
 - bevor Sie die Reinigung oder Pflege des Geräts durchführen,

- nachdem Sie das Gerät verwendet haben.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen (Schukosteckdosen) an.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen und nicht in der Nähe von Wasser.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und heißem Dampf fern.
- Verwenden Sie ein 10-Ampere-Kabel, wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist. Kabel mit weniger Ampere können durchbrennen. Achten Sie beim Verlegen des Kabels darauf, dass nicht daran gezogen oder darüber gestolpert werden kann.
- Schließen Sie zur Vermeidung von Überbelastung nicht zu viele Geräte an einer einzigen Gruppe an.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Risiko von Stromschlägen zu vermeiden.
- Fassen Sie das Gerät nicht an, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und verwenden Sie es nicht mehr.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Herd oder Backofen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche, von der es nicht herunterfallen kann.
- Stellen Sie das Gerät in einer Entfernung von mindestens 50 Zentimetern zur Wand oder zu brennbaren Materialien (wie Gardinen, Kerzen oder Tüchern) auf.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche und nicht zu nah an heiße Gegenstände und offenes Feuer (wie Kochplatten).
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenem Feuer fern.

- Verwenden Sie den Handmixer ausschließlich für das Vermischen oder Aufschlagen von Flüssigkeiten oder für das Kneten von Teig.
- Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs nur am Griff fest. An dieser Stelle haben Sie den besten Halt.
- Halten Sie das Gerät sauber, da es in direkten Kontakt mit Lebensmitteln kommt.
- Achten Sie darauf, dass Sie mit Ihren Fingern nicht in die Nähe der rotierenden Rührbesen oder Knethaken geraten, solange das Gerät in Betrieb ist.

BESCHREIBUNG DER EINZELTEILE

1. Motoreinheit
2. Auswurfknopf
3. Geschwindigkeitsregler
(gleichzeitig Ein/Aus-Schalter, Stufe 0 (=Aus) bis 5)
4. Turbotaste
5. Griff
6. Netzkabel und Stecker
7. Knethaken
8. Rührbesen



ERSTE VERWENDUNG

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät; siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Befolgen Sie anschließend die Anweisungen im Abschnitt „Gebrauch“.

GEBRAUCH

- Setzen Sie die Rührbesen oder Knethaken in die runden Öffnungen an der Unterseite des Geräts ein.
 - Der Knethaken, der mit einem Ring versehen ist, passt nur in die größere Öffnung. Die Rührbesen passen in beide Öffnungen.
 - Stellen Sie sicher, dass die Vorsprünge an den Rührbesen/

Knethaken richtig in die Aussparungen der runden Öffnungen passen. Drücken Sie jeden Rührbesen/Knethaken an, bis er einrastet.

- Geben Sie die Zutaten in eine Rührschüssel.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Halten Sie die Rührbesen/Knethaken in die Zutaten.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Geschwindigkeitsregler auf Stufe 1 stellen.
- Sie können die Geschwindigkeit erhöhen, indem Sie den Geschwindigkeitsregler auf eine höhere Stufe schalten oder die Turbotaste drücken.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Geschwindigkeitsregler auf Stufe 0 schalten.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie den Auswurfknopf (EJECT), um die Rührbesen/Knethaken aus dem Gerät zu entnehmen.
- Reinigen Sie die Rührbesen/Knethaken und die Motoreinheit (siehe „Reinigung und Pflege“).

REINIGUNG UND PFLEGE

Warnung

Schalten Sie das Gerät immer aus und nehmen Sie die Rührbesen/Knethaken heraus, bevor Sie das Gerät reinigen.

Reinigung

- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel, Scheuermittel oder scharfen Gegenstände wie eine harte Bürste oder ein Messer.
- Reinigen Sie die Rührbesen und die Knethaken mit warmem Spülwasser. Diese Zubehöerteile können Sie auch in der Geschirrspülmaschine reinigen.
- Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten, weichen Schwamm und etwas Spülmittel. Die Motoreinheit darf nicht in Wasser getaucht werden.

AUFBEWAHRUNG

Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 300 W

Spannung: 220-240V ~ 50-60Hz



Umweltfreundliche Entsorgung



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss.

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.

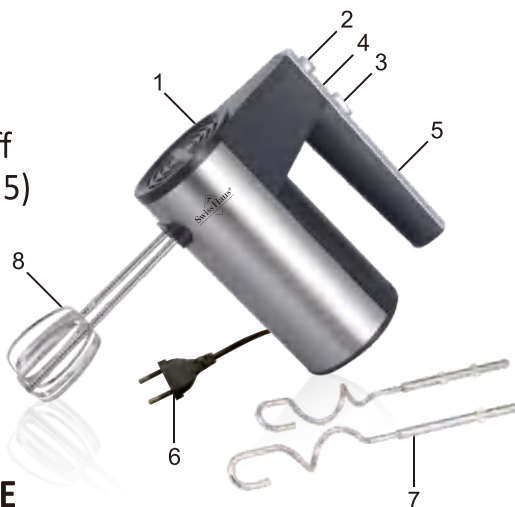
SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions carefully and keep them in a safe place.
- Only use the appliance as described in this instruction manual.
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
- **Children shall not play with the appliance.**
- **Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.**
- **Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.”**
- **The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.**
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- Always remove the plug from the plug socket and allow the appliance to cool down:
 - before moving the appliance;
 - before storing the appliance;
 - before assembling or disassembling parts;
 - before cleaning the appliance or performing maintenance;
 - after using the appliance.
- Before use, check that the mains power supply voltage is the same as the voltage indicated on the appliance.
- Always plug the appliance into an earthed plug socket.
- Only use this appliance indoors, in dry areas away from water.

- Always remove the plug from the wall socket by pulling on the plug, not the power cord.
- Make sure the power cord does not come into contact with hot surfaces or steam.
- If an extension lead is required, use a 10 amp power cord. Power cords with a lower amp rating may burn out. When positioning the power cord, make sure that it cannot be pulled on or tripped over.
- Avoid overloading by not connecting too many appliances to a group.
- Never immerse the appliance, the plug or the housing in water or other liquids, to avoid the risk of electric shock.
- Do not touch the appliance if it has fallen into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and do not use it again.
- Do not use the appliance close to sources of heat, such as a stove or oven.
- Place the appliance on a stable, level surface from which it cannot fall onto the floor.
- Place the appliance at least 50 cm from a wall or inflammable materials (such as curtains, candles or cloths).
- Place the appliance on a stable and flat surface, not too close to hot objects or naked flames (such as stovetops or hotplates).
- Do not allow the power cord to hang over sharp edges, and keep it away from hot objects and naked flames.
- Use the hand mixer only for mixing or beating liquids or for kneading dough.
- During use, only pick up the appliance by the handle. This is where you can hold the appliance most securely.
- Keep the appliance clean, since it comes into direct contact with foodstuffs.
- Keep your fingers away from the rotating beaters or kneading hooks while the appliance is in use.

DESCRIPTION OF PARTS

1. Motor unit
2. Ejection button
3. Speed regulator (also on/off switch, positions 0 (=off) to 5)
4. Turbo button
5. Handle
6. Power cord and plug
7. Dough hooks
8. Beaters



USING FOR THE FIRST TIME

- Remove all packaging from the appliance.
- Clean the appliance, see 'Cleaning and Maintenance'.
- Continue with the procedure in 'Using the appliance'.

USING THE APPLIANCE

- Insert the beaters or dough hooks into the round openings on the bottom of the appliance.
 - the kneading hook which is equipped with a collar will only fit in the largest opening. The beaters will fit in both openings.
 - make sure the tabs on the beaters/dough hooks fit well into the recesses of the round openings. Press each beater/dough hook in until it clicks into place.
- Put the ingredients into a bowl.
- Insert the plug into the mains power socket.
- Keep the beaters/dough hooks in the ingredients.
- Switch the appliance on by setting the speed regulator to position 1.
- You can increase the speed by setting the speed regulator to a higher position or by pressing the turbo button.
- Switch the appliance off by setting the speed regulator to position 0.
- After use, remove the plug from the wall socket.

- Press the EJECT button to remove the beaters/dough hooks from the appliance.
- Clean the beaters/dough hooks and the motor unit (see 'Cleaning and maintenance').

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning

Before cleaning the appliance, always switch it off and remove the beaters/dough hooks from it.

Cleaning

- Do not use aggressive cleaners, abrasives or a sharp object, such as a hard brush or a knife, for cleaning.
- Wash the beaters and the dough hooks in hot soapy water. These parts are also dishwasher-safe.
- Clean the motor unit with a damp, soft sponge and a little washing-up liquid. The motor unit must not be immersed in water

STORAGE

Store the appliance in a dry place.

TECHNICAL DATA

Power: 300 W
Voltage: 220-240V ~ 50-60Hz



Environment friendly disposal



The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze goed.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- **Dit apparaat kan gebruikt worden door personen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht is of als deze personen goed zijn voorgelicht over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.**
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het reinigen en onderhoud mag niet door kinderen gedaan worden tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- **Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.”**
- **Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt worden op een externe timer of een apart afstandsbedieningsysteem.**
- **Als het netsnoer beschadigd is dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn servicedienst of andere gekwalificeerde personen om risico's te vermijden.**
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen:
 - voordat u het apparaat verplaatst;
 - voordat u het apparaat opbergt;
 - voordat u onderdelen monteert of demonteert;
 - voordat u het apparaat reinigt of onderhoud uitvoert;
 - nadat u het apparaat heeft gebruikt.
- Controleer vóór gebruik of de netspanning gelijk is aan de netspanning die op het apparaat wordt vermeld.

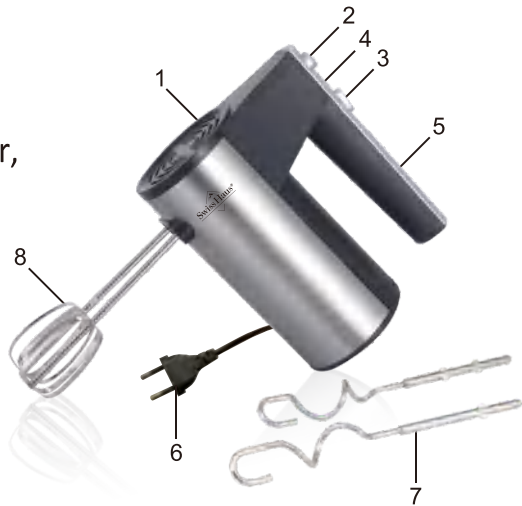
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis, in droge ruimtes en niet in de nabijheid van water.
- Trek aan de stekker en niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Voorkom dat het snoer in aanraking komt met een heet oppervlak of stoom.
- Gebruik een 10-ampèresnoer, als er een verlengsnoer nodig is. Snoeren met minder ampère kunnen doorbranden. Let er bij het neerleggen van het snoer op, dat er niet aan getrokken of over gestruikeld kan worden.
- Voorkom overbelasting door niet te veel apparaten op een groep aan te sluiten.
- Dompel de kabel, de stekker of de behuizing nooit onder in water of andere vloeistoffen, om het risico op elektrische schokken te vermijden.
- Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Haal de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en gebruik het niet meer.
- Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van hittebronnen zoals een fornuis of oven.
- Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak waar het niet van af kan vallen.
- Plaats het apparaat minimaal 50 centimeter van de muur of brandbaar materiaal (zoals gordijnen, kaarsen of doekjes).
- Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak en niet te dicht bij hete voorwerpen en open vuur (zoals kookplaten).
- Laat het netsnoer niet over scherpe randen hangen en houd het uit de buurt van hete voorwerpen en open vuur.
- Gebruik de handmixer alleen voor het mengen of opkloppen van vloeistoffen of voor het kneden van deeg.
- Pak het apparaat tijdens het gebruik alleen vast bij het handvat. Op deze plaats houdt u het apparaat het stevigst vast.
- Houd het apparaat zuiver, aangezien het in direct contact komt

met eetwaren.

- Blijf met uw vingers uit de buurt van de ronddraaiende gardes of kneedhaken zolang het apparaat in gebruik is.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Motorunit
2. Uitwerpknop
3. Snelheidsregelaar
(tevens aan-uitschakelaar,
standen 0 (=uit) t/m 5)
4. Turboknop
5. Handvat
6. Snoer en stekker
7. Deeghaken
8. Gardes



EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingen van het apparaat.
- Reinig het apparaat, zie de sectie 'Reiniging en onderhoud'.
- Ga verder met de procedure in de sectie 'Gebruik'.

GEBRUIK

- Steek de gardes of deeghaken in de ronde openingen aan de onderzijde van het apparaat.
 - de kneedhaak die is voorzien van een kraag past alleen in de grootste opening. De gardes passen in beide openingen.
 - zorg ervoor dat de lipjes van de gardes/deeghaken goed in de uitsparingen van de ronde openingen passen. Druk elke garde/deeghaak aan totdat deze vastklikt.
- Doe de ingrediënten in een kom.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Houd de gardes/deeghaken in de ingrediënten.

- Schakel het apparaat in door de snelheidsregelaar in stand 1 te zetten.
- U kunt de snelheid verhogen door de snelheidsregelaar in een hogere stand te zetten of door de turboknop in te drukken.
- Schakel het apparaat uit door de snelheidsregelaar in stand 0 te zetten.
- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Druk op de uitwerpknop (EJECT) om de gardes/deeghaken uit het apparaat te halen.
- Maak de gardes/deeghaken en de motorunit schoon (zie 'Reiniging en onderhoud').

REINIGING EN ONDERHOUD

Waarschuwing

Schakel het apparaat altijd uit en haal de gardes/deeghaken eruit voordat u het apparaat reinigt.

Reinigen

- Gebruik voor het schoonmaken geen agressief schoonmaakmiddel, schuurmiddel of een scherp voorwerp, zoals een harde borstel of mes.
- Was de gardes en de deeghaken in een warm sopje. Deze onderdelen kunt u ook in de vaatwasser doen.
- Reinig de motorunit met een vochtige zachte spons en een beetje afwasmiddel. De motorunit mag niet in water worden gedompeld.

OPBERGEN

Zet het apparaat weg op een droge plaats.

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen: 300 W
Voltage: 220-240V ~ 50-60Hz



Milieuvriendelijk afdanken



Het symbool boven en op het apparaat houdt in dat het product geclassificeerd is als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het huishoudelijke of bedrijfsafval dient te worden afgevoerd wanneer het niet meer bruikbaar is.

De Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) richtlijn (2012/19/EU) is opgesteld om producten te recyclen met de beste beschikbare terugwinnings en recycling technieken om zo de invloed op het milieu te minimaliseren, gevaarlijke stoffen te behandelen en de groeiende afvalbergen tegen te gaan. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de correcte afvoer van elektrische of elektronische apparatuur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez soigneusement le mode d'emploi et conservez-le bien.
- Utilisez l'appareil uniquement suivant les instructions décrites dans le mode d'emploi.
- **Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus. Il peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales ou sensorielles réduites, un niveau de connaissances ou d'expérience limité, tant qu'elles ont reçu des instructions d'utilisation détaillées et les comprennent parfaitement.**
- **Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil sans surveillance.**
- **Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par les enfants âgés de plus de 8 ans et s'ils le font sous surveillance.**
- **Ne pas laisser l'appareil et son cordon à portée des enfants de moins de 8 ans.**
- **L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé conjointement avec un minuteur externe ou un système de contrôle à distance séparé.**
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit alors être remplacé par le constructeur, ses techniciens certifiés ou par une autre personne qualifiée.**
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir :
 - avant de déplacer l'appareil ;
 - avant de ranger l'appareil ;
 - avant de monter ou démonter des pièces ;
 - avant de nettoyer l'appareil et d'effectuer l'entretien ;
 - après avoir utilisé l'appareil.

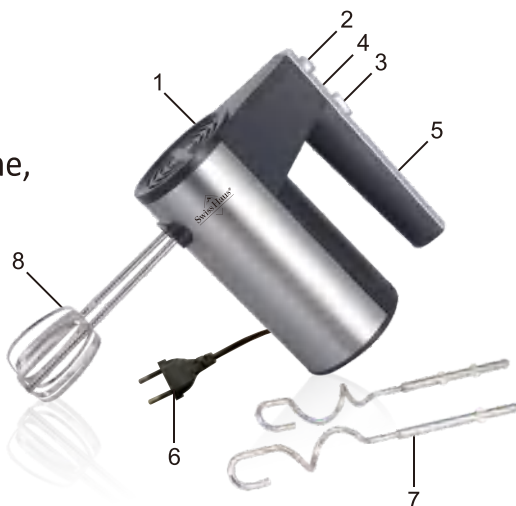
- Avant utilisation, assurez-vous que la tension de votre réseau d'alimentation correspond à la tension indiquée sur l'appareil.
- Branchez l'appareil sur une prise raccordée à la terre.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, dans des pièces sèches et pas à proximité de l'eau.
- Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez la fiche elle-même ; ne tirez pas sur le cordon.
- Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec une surface très chaude ou avec de la vapeur.
- Utilisez un cordon à 10 ampères si une rallonge est nécessaire. Les cordons avec moins d'ampères peuvent se consumer. Lors de l'installation du cordon, veillez à ce qu'il ne puisse pas être tiré ou faire trébucher.
- Évitez la surcharge en ne raccordant pas trop d'appareils sur une multiprise.
- Ne plongez jamais le câble, la prise ou le corps de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides, pour éviter le risque de chocs électriques.
- Ne touchez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez la fiche, éteignez l'appareil et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité directe de sources de chaleur telles qu'une cuisinière ou un four.
- Installez l'appareil sur une surface plane et stable d'où il ne peut pas tomber.
- Laissez un espace d'au moins 50 centimètres entre l'appareil et un mur ou un matériau combustible(rideaux, bougies, chiffons).
- Installez l'appareil sur une surface plane et stable et pas à proximité d'objets chauds et de sources de chaleur (comme des plaques de cuisson).
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des bords tranchants et ne le laissez pas à proximité d'objets chauds ou de sources de chaleur.
- N'utilisez le mixeur que pour mélanger ou battre des liquides

ou pour pétrir de la pâte.

- Tenez l'appareil exclusivement par la poignée pendant l'utilisation. Vous tenez ainsi fermement l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil soit parfaitement propre, étant donné qu'il entre en contact direct avec des aliments.
- Ne mettez pas vos doigts à proximité des fouets tournants ou des lames tant que l'appareil fonctionne.

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

1. Unité moteur
2. Bouton d'éjection
3. Bouton de réglage de vitesse (aussi arrêt/marche, positions 0 (=arrêt) à 5)
4. Bouton Turbo
5. Poignée
6. Cordon et fiche
7. Crochets à pétrir
8. Batteurs



PREMIERE UTILISATION

- Retirez tous les emballages de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil, consultez la section « Nettoyage et entretien ».
- Suivez la procédure décrite à la section « Utilisation ».

UTILISATION

- Insérez les fouets ou les crochets à pétrir dans les ouvertures rondes sur la partie inférieure de l'appareil.
 - Le crochet pour les pâtes est muni d'un col ne peut être introduit que dans la plus grande ouverture.
 - Les fouets conviennent aux deux ouvertures.
 - Veillez à ce que les languettes des fouets ou les crochets à pétrir

rentrent bien dans les encoches des ouvertures rondes.

Poussez chaque fouet/crochet à pétrir jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

- Mettez les ingrédients dans un bol.
- Branchez la fiche dans la prise de courant.
- Introduisez les fouet/crochet à pétrir dans les ingrédients.
- Mettez l'appareil en marche ; pour ce faire, mettez le bouton de réglage de la vitesse en position 1.
- Vous pouvez augmenter la vitesse en mettant ce bouton sur une position supérieure ou en appuyant sur le bouton turbo.
- Pour arrêter l'appareil, mettez le bouton de réglage de la vitesse en position 0.
- Débranchez la fiche dès que vous avez fini d'utiliser l'appareil.
- Appuyez sur le bouton d'éjection (EJECT) pour retirer les fouets/crochets à pétrir de l'appareil.
- Nettoyez les fouets/crochets à pétrir et l'unité moteur (Voir « Nettoyage et entretien »).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention

Éteignez toujours l'appareil et retirez les fouets/crochets à pétrir avant de nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

- Lors du nettoyage, n'utilisez pas de produit nettoyant agressif, de poudre à récurer ou d'objet acéré (brosse dure, couteau, etc.).
- Nettoyez les fouets/crochets à pétrir dans de l'eau chaude savonneuse. Tous ces éléments passent également au lave-vaisselle.
- Nettoyez l'unité moteur avec une éponge douce et humide, et un peu de produit vaisselle. L'unité moteur ne peut pas être plongée dans l'eau.

RANGEMENT

Rangez l'appareil dans un endroit sec.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance : 300 W
Tension : 220-240V ~ 50-60Hz



Mise au rebut dans le respect de l'environnement



Le symbole ci-dessus et apposé sur le produit indique que ce dernier appartient à la catégorie des équipements électriques et électroniques et ne doit donc pas être mis au rebut avec les autres déchets domestiques ou commerciaux en fin de vie utile. La directive Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU) a été mise en place pour encourager la mise en place des meilleures techniques disponibles pour la récupération et le recyclage, minimisant ainsi l'impact négatif des substances nocives et dangereuses sur l'environnement et éviter la prolifération des décharges. Prenez contact avec les autorités locales compétentes pour en savoir plus sur la manière correcte de disposer des équipements électriques et électroniques.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle in un luogo sicuro.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente come descritto nel presente manuale di istruzioni.
- **L'apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza o conoscenza del prodotto se supervisionati o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i possibili pericoli correlati.**
- **I bambini non devono giocare con l'apparecchio.**
- **Pulizia e manutenzione possono essere effettuate da bambini di età superiore agli 8 anni sotto la supervisione di un adulto.**
- **Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.**
- **L'apparecchio non è indicato per essere messo in funzione mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo rappresentante o da tecnici di assistenza qualificati per evitare pericoli.**
- Rimuovere sempre la spina di alimentazione dalla presa a muro e lasciare raffreddare l'apparecchio:
 - prima di spostare l'apparecchio;
 - prima di conservare l'apparecchio;
 - prima del montaggio/smontaggio dei componenti;
 - prima della pulizia o prima di effettuare la manutenzione sull'apparecchio dopo l'utilizzo dell'apparecchio.

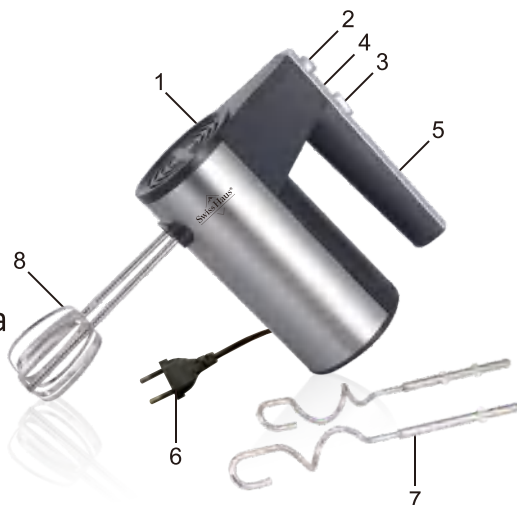
- Prima dell'uso verificare che la tensione di alimentazione della rete elettrica sia la stessa di quella indicata per l'apparecchio.
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.
- Usare l'apparecchio esclusivamente in interni, in aree asciutte lontane dall'acqua.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione non venga in contatto con superfici calde o vapore.
- Se occorre una prolunga, utilizzare un cavo di alimentazione da 10 ampere. Cavi di alimentazione con un amperaggio inferiore potrebbero bruciarsi. Durante il posizionamento del cavo di alimentazione, assicurarsi che non possa essere tirato e non provochi inciampi.
- Evitare il sovraccarico collegando troppi apparecchi a un singolo gruppo.
- Non immergere l'apparecchio, la spina o la struttura esterna in acqua o in altri liquidi, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio nel caso in cui cada in acqua. Rimuovere la spina dalla presa di corrente, spegnere l'apparecchio e non ri-utilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come i fornelli o il forno.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile da cui non possa cadere a terra.
- Posizionare l'unità ad una distanza di almeno 50 cm dalla parete o da materiali infiammabili (ad es. tende, candele o asciugamani).
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile, non troppo vicino a fonti di calore e fiamme libere (ad es. fornelli e piani di cottura).
- Non consentire che il cavo penda da bordi affilati e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere.
- Utilizzare lo sbattitore per miscelare o sbattere liquidi o per impastare.
- Durante l'uso, tenere l'apparecchio mediante l'impugnatura. Qui è possibile tenere in modo sicuro l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio sempre pulito poiché entra a contatto diretto

con alimenti.

- Tenere le dita lontane dalle fruste o dai ganci impastatori rotanti durante l'uso dell'apparecchio.

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

1. Unità motore
2. Pulsante di espulsione
3. Regolatore della velocità
4. (anche interruttore on/off, posizioni da 0 (off) a 5)
5. Pulsante Turbo
6. Impugnatura
7. Cavo di alimentazione e spina
8. Ganci impastatori
9. Fruste



PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere l'imballaggio dall'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio (vedere "Pulizia e manutenzione").
- Continuare con quanto descritto nella sezione "Utilizzo dell'apparecchio".

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Inserire le fruste o i ganci impastatori nei fori posti sul fondo dell'apparecchio.
 - Il gancio impastatore dotato di collare può essere inserito esclusivamente nell'apertura più ampia. Le fruste possono essere inserite in entrambi i fori.
 - Assicurarsi che le tacche delle fruste/dei ganci siano ben inserite all'interno dei fori. Spingere le fruste/i ganci fino a quando non sono bloccati in posizione.
- Versare gli ingredienti in una ciotola.
- Inserire la spina nella presa di corrente.

- Tenere le fruste/i ganci all'interno degli ingredienti.
- Accendere l'apparecchio impostando il regolatore di velocità in posizione 1.
- È possibile aumentare la velocità spostando il regolatore di velocità a un'impostazione maggiore o premendo il pulsante Turbo.
- Spegner l'apparecchio impostando il regolatore di velocità in posizione 0.
- Dopo l'uso, rimuovere la spina dalla presa.
- Premere il pulsante di espulsione per rimuovere le fruste/i ganci dall'apparecchio.
- Pulire le fruste/i ganci e l'unità motore (vedere "Pulizia e manutenzione").

PULIZIA E MANUTENZIONE

Avvertenza

Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo sempre e rimuovere le fruste/i ganci.

Pulizia

- Per la pulizia, non utilizzare detergenti aggressivi od oggetti affilati, come spazzole a setole dure o coltelli.
- Lavare le fruste e i ganci impastatori con acqua saponata calda. Questi componenti possono inoltre essere lavati in lavastoviglie.
- Pulire l'unità motore con una spugna morbida umida e una piccola quantità di detergente. Non immergere l'unità motore in acqua.

CONSERVAZIONE

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

Specifiche

Potenza : 300 W
Voltaggio : 220-240V ~ 50-60Hz



Gestione Dei Rifiuti



Il simbolo sopra e sul prodotto indica che è classificato come apparecchiatura elettrica ed elettronica e non deve essere smaltito con rifiuti domestici o commerciali al termine del suo ciclo di vita.

La Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) (2012/19/EU) è in vigore perché i prodotti vengano riciclati attraverso le migliori tecniche di recupero e riciclaggio disponibili per ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente, trattare le sostanze pericolose ed evitare l'accumulo in discarica. Contattare le autorità locali per informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

تعليمات السلامة

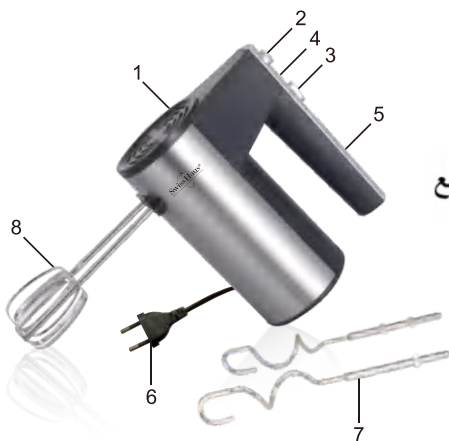
- اقرأ هذه التعليمات بعناية واحتفظ بها في مكان آمن.
- استخدم الجهاز فقط وفقاً لما هو موضح في دليل التعليمات هذا.
- إذا تعرض كبل الطاقة للتلف، فيجب استبدال الشركة المصنعة له أو وكيل الخدمة التابع لها أو الأشخاص المؤهلين الآخرين لتجنب التعرض لأي خطر.
- "يمكن للأطفال بدءاً من 8 سنوات وأعلى والأشخاص الذين يعانون من قصور في القدرات الجسدية أو الإدراكية أو العقلية أو الافتقار إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز إذا كان هناك إشراف عليهم أو تم تقديم تعليمات لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفي حالة تفهمهم للمخاطر المنطوية على الاستخدام.

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

- يجب على الأطفال عدم القيام بتنظيف الجهاز أو إجراء الصيانة المعتادة له ما لم تكن تتجاوز أعمارهم 8 سنوات مع الإشراف عليهم.
- حافظ على بقاء الجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول أيدي الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أي موقت خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام الداخلي فقط.
- ازل دوما القابس من مقبس مصدر التيار الكهربائي واترك الجهاز حتى يبرد:
- قبل نقل الجهاز؛
- قبل تخزين الجهاز؛
- قبل تجميع أو فك الأجزاء؛
- قبل تنظيف الجهاز أو القيام بأعمال الصيانة؛
- بعد استخدام الجهاز.
- قبل الاستخدام، تحقق من أن جهد مصدر التيار الكهربائي الرئيسي هو نفس الجهد المشار

- إليه على الجهاز.
- قم دومًا بتوصيل الجهاز بمقبس مؤرض.
- استخدم الجهاز فقط في الداخل، في الأماكن الجافة بعيدًا عن الماء.
- تأكد من عدم ملامسة سلك التيار الكهربى للأسطح الساخنة أو البخار.
- إذا كنت بحاجة إلى استخدام سلك تمديد، فاستخدم سلك تيار كهربى 10 أمبير، وذلك لأن أسلاك التيار الكهربى ذات معدل الأمبير الأقل قد تتعرض إلى الاحتراق. وعند وضع سلك التيار الكهربى، تأكد من عدم تعرضه للتشد أو تعرضك للتعثّر فيه.
- تجنب التحميل المفرط من خلال عدم توصيل العديد من الأجهزة بمجموعة.
- لا تغمر الجهاز أو القابس أو المبيت في الماء أو السوائل الأخرى لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربية.
- لا تلمس الجهاز إذا سقط في الماء. وأزل القابس من مقبس التيار الكهربى وأوقف تشغيل الجهاز ولا تستخدمه مرة أخرى.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة مثل المواقد أو الأفران.
- ضع الجهاز على سطح مستوٍ ومستقر بحيث لا يمكن أن يسقط على الأرض.
- ضع الجهاز على مسافة 50 سم على الأقل من الحائط أو المواد القابلة للاشتعال (مثل الستائر أو الشموع أو الملابس).
- ضع الجهاز على سطح مستوٍ ومستقر ولا تضعه بالقرب بشدة من الأجسام الساخنة أو اللهب المكشوف (مثل مواقد الطهي المسطحة أو السخانات).
- لا تسمح لسلك التيار الكهربى بالعُلوق فوق الحواف الحادة وأبعده عن الأجسام الساخنة واللب المكشوف.
- استخدم الخلاط اليدوي فقط لخلط السوائل أو ضربها أو لعجن العجين.
- أمسك الجهاز أثناء الاستخدام من المقبض فقط. وهذا هو المكان الأكثر أمانًا للإمساك بالجهاز.
- حافظ على بقاء الجهاز نظيفًا، لأنه يلامس مباشرة المواد الغذائية.

أبعد أصابعك عن المضارب أو خطاطيف العجن الدوّارة أثناء استخدام الجهاز.



1. وحدة الموتور
2. زر الإخراج
3. منظم السرعة
- (أيضًا مفتاح التشغيل/الإيقاف، المواضع 0 (=إيقاف) إلى 5)
4. زر التريو
5. مقبض
6. سلك الطاقة والقابس
7. خطاطيف العجين
8. المضارب

الاستخدام لأول مرة

- أزل الغلاف بشكل كامل من الجهاز.
- نظف الجهاز، راجع "التنظيف والصيانة".
- استمر في الإجراءات كما هو وارد في قسم "استخدام الجهاز".

استخدام الجهاز

- أدخل المضارب أو خطاطيف العجين في الفتحات الدائرية أسفل الجهاز.
- سوف يتم تركيب خطاف العجن المزود بطوق فقط في أكبر فتحة. وسوف يتم تركيب المضارب في كلا الفتحتين.
- تأكد من تركيب الألسن الموجودة على المضارب/خطاطيف العجين جيدًا في تجويفات الفتحات الدائرية. واضغط على كل مضرب/خطاف عجين إلى أن تسمع صوت استقراره في مكانه.
- ضع المكونات في الوعاء.
- أدخل القابس في مقبس التيار الكهربائي الرئيسي.
- احتفظ بالمضارب/خطاطيف العجين في المكونات.

وصف الاجزاء

- قم بتشغيل الجهاز عن طريق ضبط منظم السرعة إلى الوضع 1.
- يمكنك زيادة السرعة من خلال ضبط منظم السرعة إلى وضع أعلى أو الضغط على زر الترتيب.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز عن طريق ضبط منظم السرعة إلى الوضع 0.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز عن طريق ضبط منظم السرعة إلى الوضع 0.
- بعد الاستخدام، أزل القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- اضغط على زر EJECT (الإخراج) لإزالة المضارب/خطاطيف العجين من الجهاز.
- نظف المضارب/خطاطيف العجين ووحدة الموتور (راجع "التنظيف والصيانة").

التنظيف والصيانة

تحذير

قبل تنظيف الجهاز، أوقف تشغيله دومًا وأزل المضارب/خطاطيف العجين منه.

التنظيف

- لا تستخدم المنظفات القاسية أو الكاشطة أو الأجسام الحادة مثل الفرشاة القاسية أو السكين لتنظيف الجهاز.
- اغسل المضارب وخطاطيف العجين بماء دافئ وصابون. كما يمكن غسل هذه الأجزاء في غسالة الأطباق بأمان.

• نظف وحدة الموتور بإسفنجة ناعمة ورطبة وقليل من سائل الغسيل. ويجب عدم غمر وحدة الموتور في الماء.

التخزين
خزن الجهاز في مكان جاف.

البيانات الفنية

جهد مصدر التيار الكهربائي: 220-240 فولت، 50-60 هرتز   
دخل الطاقة: 300 واط

التخلص من الأجهزة والبطاريات



يشير الرمز الموجود أعلاه أو على المنتج إلى أن المنتج مصنف كجهاز كهربائي أو إلكتروني وأنه يجب عدم التخلص منه مع النفايات المنزلية أو التجارية الأخرى بعد انتهاء عمره الافتراضي.

تم إقرار التوجيه (2012/19/EU) الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) لإعادة تدوير المنتجات بأفضل تقنيات الاسترداد وإعادة التدوير المتاحة لتقليل التأثير على البيئة إلى أدنى حد ممكن ومعالجة المواد الخطرة وتجنب زيادة مواقع دفن النفايات. اتصل بالسلطات المحلية للحصول على معلومات عن التخلص الصحيح من الأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية.